



UNDERCOVER

SURREALISM

Georges Bataille and DOCUMENTS

CONTENTS

- vi PREFACE Marlin Caiger-Smith
- xi LEADERS TO THE EXHIBITION
- xiii INTRODUCTION Dawn Ades and Fiona Bradley

ESSAYS

- 34 UNCRIMES (The Appearance of Things) Simon Baker
- 42 ARCHAEOLOGY CFB Miller
- 51 HEAD-ARTS Dawn Ades
- 58 THE QUESTION OF LAY ETHNOGRAPHY (The Entropological Wild Card) Denis Hollier
- 65 VARIETY (Civilizing 'Race') Simon Baker

DICTIONARY

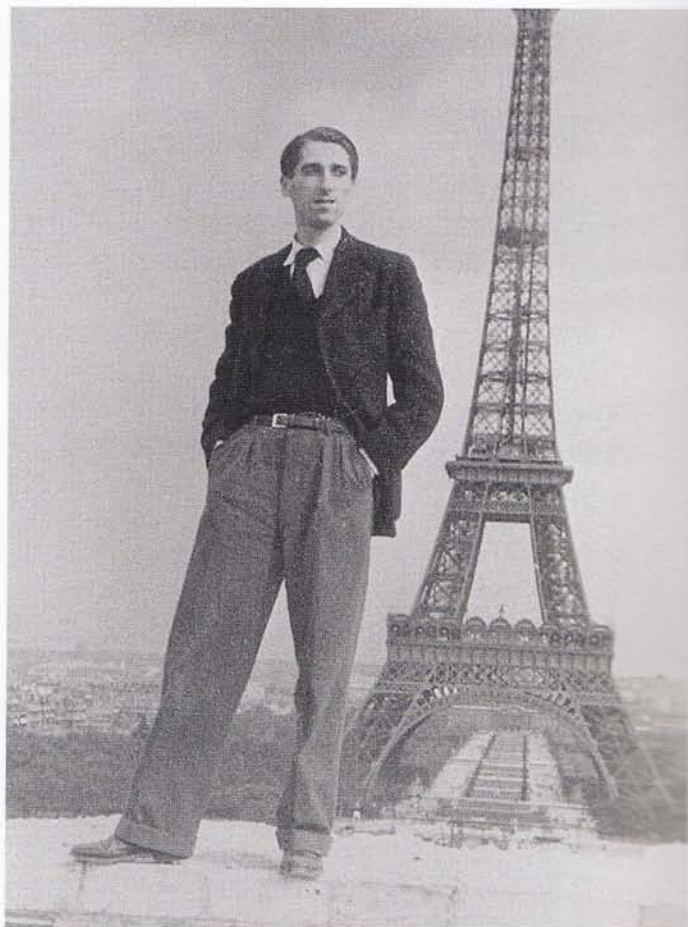
- 74 PLACES OF PILGRIMAGE Dawn Ades
 - PLACES OF PILGRIMAGE: HOLLYWOOD (Translation) Georges Bataille
- 82 A CORPSE Simon Baker
- 86 COINS AND MEDALS Michael Richardson
- 92 DICTIONARY Michael Richardson
 - FORMLESS (Translation) Georges Bataille
- 94 SALVADOR DALI William Jeffett
- 102 CRIME Simon Baker
- 106 SACRIFICE Neil Cox
 - 'HUMAN SACRIFICES OF CENTRAL AMERICA' Dawn Ades
- 118 ANDRÉ MASSON William Jeffett
- 126 WAKING MARKS Simon Baker
- 134 JOAN MIRÓ
 - JOAN MIRÓ: RECENT PAINTINGS (Translation) Georges Bataille
- 140 ETHIOPIA Denis Hollier
- 146 RHYTHM Simon Baker
- 152 FORM Dawn Ades

- 174 JACQUES-ANDRÉ BOIFFARD Ian Walker
- 182 MADEMOISELLE LOVZESKI Simon Baker
- 184 ROBIN ALBUM
- 186 HUMAN FIGURES Simon Baker
- 196 HEADS Michael Richardson
- 204 THE HUNDRED-HEADLESS WOMAN
 - MAX ERNST'S HUNDRED-HEADLESS WOMAN (Translation) Robert Desnos
- 208 CINEMA Michael Richardson
- 212 OMELETTES Caroline Hancock
- 214 PABLO PICASSO CFB Miller
 - HUMORAGE TO PICASSO (Translation) Roger Vitrac
 - PICASSO (Translation) Michel Leiris
 - FIRE: FOR PABLO PICASSO (Translation) Jacques Baron
- 228 APOCALYPSE CFB Miller
- 230 ANGELS Simon Baker

TRANSLATIONS

- 236 THE ACADEMIC HORSE Georges Bataille
- 240 THE MODERN SPIRIT AND THE PLAY OF TRANSPOSITIONS Georges Bataille
- 244 ANDRÉ MASSON, AN ETHNOLOGICAL STUDY Carl Einstein
- 248 ALBERTO GIACOMETTI Michel Leiris
- 252 PICASSO METEOR Georges Ribémont-Dessaignes
- 256 DICTIONARY NOTES
- 257 CONTENTS OF DOCUMENTS
- 260 NOTES ON TRANSLATIONS, EXHIBITION CATALOGUES
- 261 SELECTED BIBLIOGRAPHY
- 262 LIST OF WORKS
- 271 LIST OF FIGURES, ADDITIONAL CREDITS

- A Anon, *Georges Henri Rivière on the Roof of the Trocadéro during Demolition*, Spring 1936 (fig. 18)
- B Anon, *'Provence' vitrine, Salle de France, Musée d'Ethnographie du Trocadéro*, 1895 (fig. 19)
- C DOCUMENTS, 5, 1929
- D DOCUMENTS, 7, 1930
- E DOCUMENTS, 8, 1930



A

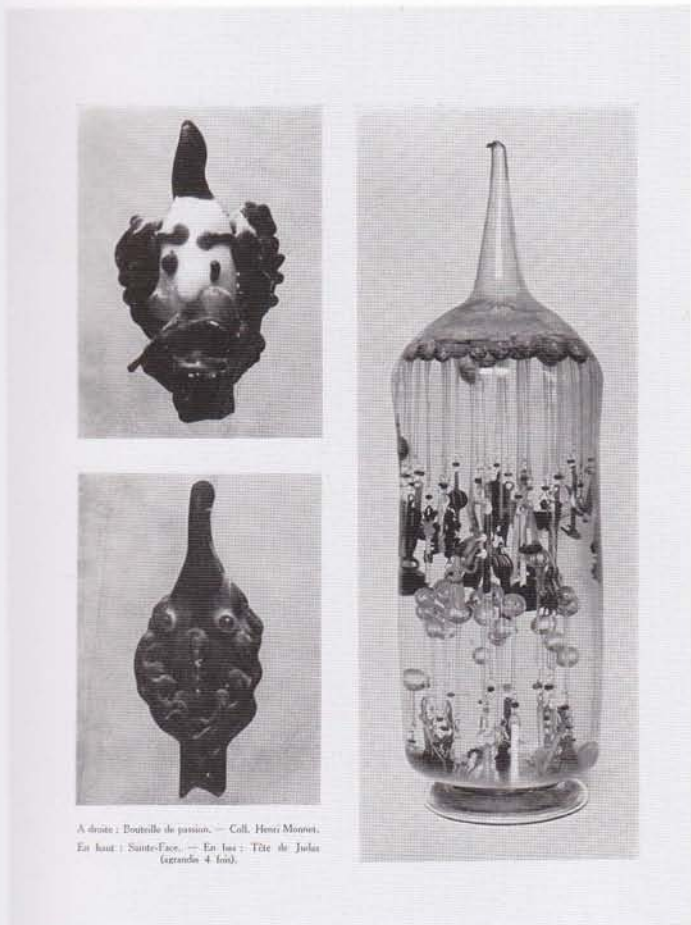
OMELETTES

In his Critical Dictionary entry 'Sun' (7, 1930), Zdenko Reich reports on a February village *fête* in the French Alps devoted to the making, offering and consumption of omelettes. His account of this thanksgiving sun ritual fits into the anthropological interest running throughout DOCUMENTS and epitomises the contemporaneous rise in France in the attention given to regional identities. Reich went on to write 'Pig Massacre' (8, 1930) describing past Roman rituals, illustrated by a photograph of a similar contemporary ceremony in New Guinea captioned: 'Although pig sacrifices have disappeared from our part of the world, they have remained frequent in Oceania where, on *fête* days, 50 to 100 pigs are sacrificed. (Photo Williamson, Mafulu Mountains people of New-Guinea, London, 1912).'

In 1928 at the Musée Ethnographique du Trocadéro, Georges Henri Rivière decided to expand upon the French collections in the Salle de France and created a separate entity dedicated to the research, archive and preservation of local customs and material culture – encouraging scientific study with the aim of modernising a field with nostalgic tendencies.³ The Musée National des Arts et Traditions Populaires (MNATP) was opened in 1938 and, from 1969, was housed in a



B



A droite : Bouteille de passion. — Coll. Henri Moitte.
En haut : Sainte-Face. — En bas : Tête de Jules
(grande 4. In).

C

purpose built museum in the Bois de Boulogne. Rivière's novel structuralist displays downplayed the aesthetic nature of the object in favour of revealing its use-value and context. This extraordinary collection is now being decentralised to Marseille and renamed Musée des Civilisations de l'Europe et de la Méditerranée. This move and the creation of Quai Branly are part of the current dispersal of the Musée de l'Homme's holdings.

In DOCUMENTS, European folklore and popular traditions can be traced in the religious productions of 'passion bottles' from Notre-Dame-de-Liesse and Neapolitan crèches (5, 1929), Italian and Austrian ossuaries (8, 1930), carnivals and performances such as the circus acts mentioned in 'Civilization' (4, 1929), the singer Georgius ('Theatrical Folklore', 5, 1930) and maypole dances ('The Sacred Feminine Centre', 7, 1930). Arts and crafts appear through Jean Besnard's ceramics ('Pottery', 4, 1930) and in two illustrated *découpages* by J. Pouels, which acknowledge an exhibition of 'art populaire' at the Palais des Beaux-Arts in Brussels (4, 1929). CH



est accompagnée de gestes et de mimique exécutés par le chœur. Nous devons enfin remarquer le fait que la ronde périphérique traite dans son refrain uniquement de Sigurd, alors que le chanteur central parle seulement de Brunehilde jusqu'à l'instant où Sigurd la rejoint ; enfin, la chanson décrit Brunehilde assise sur une chaise d'or placée sur une montagne déserte. Autour de cette montagne flamboie inévitablement l'enceinte de feu la « Waberlohe ». En d'autres termes, nous voyons ici l'ancien sujet exposé exactement de la même façon que dans les vieilles sagas mais dansé, interprété dramatiquement par un matériel humain vivant. Je crois que cette coïncidence surprenante nous donne les moyens de compléter d'une manière significative nos suppositions sur la cérémonie rituelle de Stonehenge. Stonehenge nous donne pour ainsi dire le squelette architectural ; les sagas de l'époque païenne tardive, traitant des fanfaillies des héros, nous font connaître le sujet sous sa forme mythique, tandis que la danse de Farøe et ses nombreuses variantes nous montrent fort probablement la forme sous laquelle avait lieu la cérémonie rituelle, ainsi que la disposition et les mouvements des groupes de fidèles. La place du chanteur central était primitivement occupée par un prêtre accomplissant un acte sacré quelconque au moment où les rayons du soleil levant venaient éclairer l'autel, tandis que les fidèles entouraient en ronde ce centre sacré et accompagnaient l'action par un chant et par des gestes rituels. Et lorsque nous constatons que les missionnaires chrétiens



6. SUJET DE L'ÉPIGRAMME.



7. GRANDE LAITIERE DE L'ARRÉE DE MAL, NANTOIS. — 8. PETITE FILLE ENVOIÉE D'UNE ÉCRIVAINNE QU'ELLE A CONNUE PAR-PRÈS, D'ARRÉE À UNE FÉRIE DE MAL NANTOIS.

381

D

LE MASSACRE DES PORCS

Un sacrifice rituel de porcs, ou, si l'on veut, un jeu de massacre à signification religieuse, avait lieu à Rome, sur la montagne de Testaccio, durant le moyen âge jusqu'à la fin de la renaissance. Une charte du XIII^e siècle mentionne ce jeu du *Testaccio* comme une coutume observée depuis un temps immémorial (1). Une relation de 1536, assez détaillée, imprimée à Rome (2), nous permet de reconstituer les traits généraux de ce jeu singulier.



9. LE MASSACRE DES PORCS À JUPIANO, DANS LES MONTAGNES, LE 20 MARS. ON CONSTATE, DANS LEA DÉTAILS, EN MOUVANT, UN « SACRIFIÈRE DES PORCS UN SACRIFIÈRE DES PORCS ». (LONDRES, 1922.)

Le mardi gras, pendant que la ville pontificale exalte sa liberté par des ripailles, des mascarades et des courses grotesques, un immense cortège solennel parcourt la ville et se dirige, finalement, vers la montagne de *Testaccio*. Toute la magnificence des carnivals est obscurcie par la splendeur que les seigneurs romains déploient ce dernier jour. Habillés de pourpre et d'or, ils montrent avec fierté toute leur richesse et leur puissance. Les treize quartiers de la Rome du moyen âge, représentés par leurs délégués, forment dans le cortège treize groupes distincts de celui des seigneurs. Chaque quartier envoie, dans ce cortège, un taureau, très grand et très féroce, « superbe à voir ». Rien ne suggère, dans cette cérémonie, un dénouement différent de celui des autres parades militaires. Pourtant toute cette foule s'attend à un événement extraordinaire... Pendant que les coureurs rivalisent pour la prime traditionnelle, pendant que la foule applaudit un mime, acclame le vainqueur ou demande la répétition de la course, on procède aux derniers préparatifs. Six carrosses couverts de drap rouge, occupés chacun par un porc vivant, sont placés sur le sommet de la montagne. Derrière les

32

E

**PUBLISHED ON THE OCCASION OF THE EXHIBITION UNDERCOVER SURREALISM: PICASSO, MIRÓ, MASSON AND THE VISION OF GEORGES BATAILLE,
HAYWARD GALLERY, LONDON, 11 MAY - 30 JULY 2006**

Exhibition curated by Dawn Ades, Simon Baker and Fiona Bradley

Exhibition organised by Caroline Hancock, assisted by Isabel Finch

The Hayward Gallery would like to thank the AHRC Research Centre for Studies of Surrealism and its Legacies, University of Essex, for their generous contribution to the catalogue

Catalogue designed and typeset by Hoop Design

Art Publisher: Caroline Wetherilt

Publishing Co-ordinator: James Dalrymple

Sales Manager: Deborah Power

Printed in Italy by Graphicom

Repro by DawkinsColour

Front cover: Jacques-André Boiffard, *Renée Jacobi*, 1930 (detail, cat. 77)

Back cover: Jacques-André Boiffard, *Beneath the Mask, Pierre Prévert*, 1930 (cat. 73)

Frontispiece: Anon, *Portrait of Georges Bataille*, c.1920-30 (fig. 1)

Pages 17-32: DOCUMENTS, 2, 1929; 4, 1929; 4, 1929; 4, 1929; 6, 1929; 6, 1929; 7, 1929; 7, 1929; 7, 1929; 7, 1929; 7, 1929; 1, 1930; 2, 1930; 4, 1930; 5, 1930; 7, 1930; 8, 1930

Published by Hayward Gallery Publishing, South Bank Centre, London SE1 8XX, UK

www.hayward.org.uk

in association with The MIT Press of the Massachusetts Institute of Technology, 55 Hayward St, Cambridge, Massachusetts, 02142-1315, USA, <http://mitpress.mit.edu>

© Hayward Gallery 2006

Texts © the authors 2006

Images © the artists or estates of the artists 2006, unless stated otherwise

The publisher has made every effort to contact all copyright holders. If proper acknowledgement has not been made, we ask copyright holders to contact the publisher.

ISBN 1 85332 250 4 (Hayward Gallery edition)

Distributed in the UK by Cornerhouse Publications, 70 Oxford Street, Manchester M1 5NH (tel. +44 (0)161 200 1503; fax. +44 (0)161 200 1504; email: publications@cornerhouse.org; www.cornerhouse.org/publications).

ISBN 0-262-01230-8 (The MIT Press edition)

Distributed in all territories, excluding the UK, by The MIT Press
For special sales information, please email special_sales@mitpress.mit.edu.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Undercover surrealism : Georges Bataille and Documents / Dawn Ades and Simon Baker

p. cm.

Includes bibliographical references and index.

ISBN 0-262-01230-8 (alk. paper)

1. Arts, European—20th century. 2. Avant garde (Aesthetics)—Europe—History—20th century. 3. Surrealism—Europe. 4. Documents (Paris, France: 1929-1931). 5. Bataille, Georges, 1897-1962—Criticism and interpretation. I. Ades, Dawn. II. Baker, Simon, 1972-.

NX542.U53 2006

700'411—dc22

2006041954

All rights reserved. No part of this book may be reproduced in any form by any electronic or mechanical means (including photocopying, recording, or information storage and retrieval) without permission in writing from the publisher.

This catalogue is not intended to be used for authentication or related purposes. The South Bank Board Limited accepts no liability for any errors or omissions that the catalogue may inadvertently contain.